

Các doanh nghiệp tại DC bị cấm bán hoặc chào bán một số sản phẩm được làm từ nhựa EPS (expanded polystyrene), thường được gọi là xốp hoặc Styrofoam™.

**Ngày 1 tháng 1 năm 2021:** Lệnh Cấm bán lẻ Xốp có hiệu lực và bắt đầu được kiểm tra thường xuyên.

**Ngày 1 tháng 7 năm 2021:** DC bắt đầu phạt tiền đối với các nhà bán lẻ bị phát hiện vi phạm Lệnh Cấm Xốp; tiền phạt từ \$100-\$800.



## CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

### ▶ TẠI SAO DC CẤM CÁC SẢN PHẨM XỐP?

Lệnh Cấm Xốp là một phần quan trọng trong các nỗ lực chung nhằm khôi phục các thủy vực của DC để các cư dân thường ngoạn và nhờ đó cá và động vật hoang dã có môi trường sống lành mạnh để sinh trưởng và phát triển. Rác thải xốp trông rất không đẹp mắt và có tác hại đối với sức khỏe của các thủy vực, động vật hoang dã và các cư dân của DC. Xốp không thể tái chế và là một trong những [loại rác thải phổ biến nhất](#) được tìm thấy ở Anacostia River. Vì xốp có trọng lượng nhẹ nên gió và mưa sẽ mang nó từ các tuyến phố và vỉa hè vào cống thoát nước mưa, nơi nó đổ trực tiếp ra sông và suối. Khi ở trong nước, xốp sẽ vỡ thành các mảnh nhỏ gây ô nhiễm các thủy vực của DC, cho phép các mảnh nhỏ và chất độc bám vào chúng xâm nhập vào chuỗi thức ăn.

### ▶ LỆNH CẤM BÁN LẺ XỐP BẮT NGUỒN TỪ Đâu?

[Đạo Luật Tu Chính Omnibus DC Bền Vững năm 2014](#) (Đạo Luật) đã cấm sử dụng nhựa EPS (expanded polystyrene), thường được gọi là xốp hoặc Styrofoam™, trong các doanh nghiệp và tổ chức phục vụ thực phẩm của DC. Vào năm 2020, một [bản tu chính Đạo Luật](#) đã được thông qua về việc cấm bán lẻ một số sản phẩm xốp nhất định, bao gồm dụng cụ ăn uống, vật chứa như thùng giữ lạnh và thùng đá cũng như các vật liệu đóng gói chèn đầy như xốp đệm đệm. Việc mở rộng Lệnh Cấm bán lẻ Xốp sẽ tiếp tục làm giảm sự sẵn có và tiêu thụ xốp tại DC.

### ▶ DC CÓ PHẢI LÀ KHU VỰC PHÁP LÝ DUY NHẤT VỚI LỆNH CẤM XỐP?

Hơn 100 khu vực pháp lý ở Hoa Kỳ đã thông qua một số hình thức cấm đối với xốp, bao gồm San Francisco, Seattle và Portland. Các khu vực pháp lý lân cận của chúng tôi gồm Quận Montgomery, MD và Quận Prince George, MD ở lưu vực Anacostia River cũng đang nỗ lực giảm thiểu rác thải thông qua các lệnh cấm xốp có hiệu lực vào năm 2016. Năm 2020, Maryland trở thành tiểu bang đầu tiên đưa ra lệnh cấm như vậy. Một số lệnh cấm của các khu vực pháp lý này bao gồm việc cấm bán lẻ xốp và các hạn chế tương tự như của DC.

### ▶ AI PHẢI TUÂN THỦ LUẬT NÀY?

Bất kỳ cửa hàng hoặc cơ sở bán lẻ nào tại DC đều phải tuân thủ lệnh cấm bán lẻ xốp, bao gồm nhưng chỉ gồm:

- Các cửa hàng tạp hóa
- Các cửa hàng thuốc
- Các cửa hàng giảm giá
- Cửa hàng chuyên doanh, như đồ thể thao và các cửa hàng bán lẻ vật dụng tiệc tùng
- In ấn và vận chuyển các địa điểm dịch vụ



## ▶ NHỮNG SẢN PHẨM NÀO BỊ CẤM BÁN?

Lệnh cấm bán lẻ xếp bao gồm nhưng không chỉ gồm các sản phẩm sau đây được làm từ nhựa EPS (expanded polystyrene):



Dụng cụ ăn uống, bao gồm chén, đĩa, bát và hộp xốp



Các thùng chứa như thùng giữ lạnh bằng xốp và thùng đá



Các vật liệu đóng gói, như xốp đệm phồng và một số hạt chén xốp

## ▶ QUÝ VỊ CÓ THỂ XÁC ĐỊNH MẶT HÀNG XỐP BỊ CẤM BẰNG CÁCH NÀO?

Các sản phẩm bị cấm có thể được xác định bằng các mô tả như xốp XPS, xốp EPS hoặc xốp BPS (extruded, expanded, hoặc blown polystyrene) và mã nhận dạng nhựa số 6. Nhựa cứng số 6, được xác định đơn giản là polystyrene, không bị cấm theo luật này.

## ▶ NHỮNG SẢN PHẨM NÀO ĐƯỢC MIỄN TRỪ KHỎI LỆNH CẤM XỐP?

Một số sản phẩm bao bì xốp không được làm từ xốp EPS (expanded polystyrene), bao gồm một số con lăn xốp và miếng chèn đóng gói. Những sản phẩm này không bị cấm theo luật này. Hơn nữa, lệnh cấm không áp dụng đối với các sản phẩm đến các cửa hàng từ bên ngoài DC đã được gói gọn hoặc đóng gói bằng xốp, chẳng hạn như trứng trong thùng xốp, mì gói trong cốc xốp, hoặc các sản phẩm dễ vỡ có bao bì xốp bảo vệ.

## ▶ LỆNH CẤM XỐP SẼ ĐƯỢC THỰC THI NHƯ THẾ NÀO?

DOEE tiến hành kiểm tra ngẫu nhiên và điều tra các tổ giác từ công chúng. Ngoài việc cung cấp hỗ trợ tuân thủ, DOEE sẽ bắt đầu đưa ra cảnh báo sau khi lệnh cấm có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2021. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2021, DOEE sẽ phạt tiền đối với các nhà bán lẻ bị phát hiện vi phạm Lệnh Cấm về Xốp.

## ▶ LÀM THẾ NÀO ĐỂ BÁO CÁO MỘT DOANH NGHIỆP ĐANG BÁN SẢN PHẨM XỐP BỊ CẤM?

Quý vị có thể gửi tố giác cho [đường dây tố giác](#) của DOEE hoặc trên [trang web hoặc ứng dụng 311](#) của DC, hoặc gọi số (202) 671-0080.

## ▶ TÔI CÓ THỂ LIÊN HỆ VỚI AI NẾU CÓ THÊM CÂU HỎI?

Quý vị có thể liên hệ với nhân viên chương trình DOEE theo số (202) 671-0080. Quý vị cũng có thể truy cập [doee.dc.gov/foam](#) để biết thêm thông tin về Lệnh Cấm Xốp của DC.



CẬP NHẬT THÁNG 12 NĂM 2020

RETAIL FOAM BAN – FREQUENTLY ASKED QUESTIONS – VIETNAMESE - TIẾNG VIỆT



202-671-0080 | [DOEE.DC.GOV/FOAM](#) | #FOAMFREEDC

f DOEE.DC

DOEE\_DC

DOEE\_DC



★ ★ ★ DEPARTMENT  
OF ENERGY &  
ENVIRONMENT



GOVERNMENT OF THE  
DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR